

LE DÉPISTAGE DES CANCERS DU SEIN

MON GUIDE PRATIQUE



"Grâce au dépistage que j'ai réalisé l'année de mes 50 ans, les médecins ont pu déceler une lésion cancéreuse qui a été traitée avant que cela ne soit plus grave. Le dépistage m'a sauvé la vie !"
Maryam, 59 ans

"Je participe tous les deux ans au dépistage organisé du cancer du sein. C'est finalement devenu une habitude et cela nous rassure, mes proches et moi."
Françoise, 64 ans

Translation in English

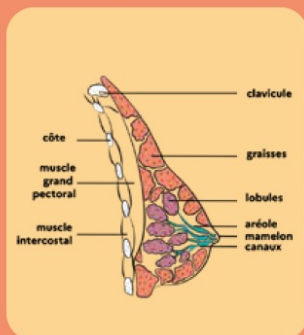
BREAST CANCERS SCREENING

MY PRACTICAL GUIDE

"Thanks to the screening I had the year I turned 50, doctors were able to detect a cancerous lesion, which was treated before it became more serious. Screening saved my life!" Maryam, aged 59.

"I do participate in the organized breast cancer screening every two years. It has finally become a routine, and it reassures both my relatives and me." Françoise, 64 years old.

JE M'INFORME



Un cancer du sein, c'est quoi ?

Un cancer du sein résulte d'un dérèglement de certaines cellules qui se multiplient et forment le plus souvent une masse appelée "tumeur". **Dans la majorité des cas, le développement d'un cancer du sein prend plusieurs mois, voire plusieurs années.**

Le cancer du sein est le cancer à la fois le plus fréquent et le plus mortel chez la femme. Près de 80% des cancers du sein se développent après 50 ans. C'est pour cette raison que le dépistage est proposé aux femmes de 50 à 74 ans.

Le dépistage, à quoi ça sert ?

À détecter tôt une éventuelle anomalie ou un cancer, avant l'apparition de symptômes. **Cette détection précoce augmente les chances de guérison: elle permet à 99 femmes sur 100 d'être en vie 5 ans après le diagnostic.**

Grâce au dépistage, plus de 10 000 cancers agressifs sont dépistés chaque année et ainsi, peuvent être soignés plus tôt.

Pour vous informer sur les limites du dépistage du cancer du sein, rendez-vous sur cancersdusein.e-cancer.fr



Le saviez-vous ?

Un examen clinique des seins (observation et palpation) par un professionnel de santé est recommandé tous les ans dès l'âge de 25 ans.

Translation in English

I GET INFORMED

What is breast cancer?

Breast cancer is caused by a disorder of some cells, which multiply and, in most cases, form a mass known as a "tumor." Breast cancer typically develops over months or even years. Breast cancer is both the most common and the most deadly cancer in women. Almost 80% of breast cancers develop after the age of 50. This is why screening is proposed for women between the ages of 50 and 74.

What is the purpose of screening?

To detect early a possible abnormality or cancer before the appearance of symptoms. This early detection increases the chances of cure: it allows 99 out of 100 women to be alive 5 years after the diagnosis. Thanks to screening, more than 10,000 aggressive cancers are detected each year and can be treated earlier. To learn more about the limits of breast cancer screening, visit cancersdusein.e-cancer.fr

Did you know ?

From the age of 25, a clinical breast examination (observation and palpation) by a health professional is recommended every year.

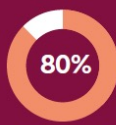
Quels sont les symptômes ?

Entre chaque examen de dépistage, n'hésitez pas à consulter un médecin si vous remarquez des changements inhabituels de vos seins :

- l'apparition d'une boule, d'une grosseur dans le sein ou sous un bras (aisselle) ;
- une modification de la peau : rétraction, rougeur, œdème ou aspect de peau d'orange ;
- une modification du mamelon ou de l'aréole (zone qui entoure le mamelon) : rétraction, changement de coloration, suintement ou écoulement ;
- des changements de forme de vos seins.

Près de **59 000**
NOUVEAUX CAS
diagnostiqués par an

1^{er} cancer le plus
fréquent chez
la femme



des cas
se déclarent
après 50 ans

Plus de **12 100**
décès par an

3 femmes/100 de 50 ans
développeront un cancer dans les 10 ans

Translation in English

What are the symptoms?

Between each screening test, do not hesitate to consult a doctor if you notice any unusual changes on your breasts:

- the appearance of a mass or lump in the breast or under the arm (armpit);
- a change in the skin: retraction, redness, edema, or orange peel appearance;
- a change in the nipple or areola (the area around the nipple): retraction, change in color, leakage, or discharge;
- changes in the shape of your breasts.

Almost **59 000**
NEW CASES
diagnosed per year

1st most frequent
cancer
in women



Of cases occur
after age 50

More
than **12 100**
deaths per year

3 out of every 100 women aged 50 will develop a
cancer within 10 years

LES ÉTAPES QUE JE DOIS SUIVRE

1 Je prends rendez-vous avec un radiologue



- J'appelle un des radiologues agréés figurant sur la liste jointe à mon courrier d'invitation.
- Lors de mon rendez-vous, j'apporte mon courrier d'invitation, ma carte Vitale et les clichés de mes précédentes mammographies.
- Je pose toutes les questions que j'ai en tête au radiologue.

2 Je réalise les examens



- Le radiologue réalise une mammographie comportant 2 radiographies (clichés) par sein. L'un après l'autre, vos seins sont placés entre 2 plaques qui se resserrent et les compriment pendant quelques secondes.



- Le radiologue examine également vos seins.

3 Après les examens

- Juste après ces examens, le radiologue vous délivre un premier résultat "oral".
- Si les clichés de la mammographie et l'examen clinique ne montrent pas d'anomalie, par sécurité, une seconde lecture de ces clichés sera réalisée par un autre radiologue, dans un délai de 2 semaines. Cette double lecture permet de détecter davantage de cancers : c'est le cas d'environ 6% d'entre eux.

Consultez ces étapes
en flashant ce code,
ou connectez-vous sur
cancersdusein.e-cancer.fr



Translation in English

THE STEPS I HAVE TO FOLLOW

1. I make an appointment with a radiologist

- I call one of the approved radiologists on the list provided with my invitation letter.
- For my appointment, I bring my invitation letter, my health insurance card, and images from my previous mammograms.
- I ask the radiologist all the questions I have in mind.

2. I have the examinations

- A mammogram is performed by the radiologist, who takes two X-rays (images) of each breast. Your breasts are placed one after the other between two plates that tighten and compress them for a few seconds.
- The radiologist also examines your breasts.

3. After the examinations

- The radiologist will provide you with an initial "oral" result immediately following the examinations.
- If the mammogram and clinical examination show no abnormalities, by security another radiologist will reread the images within two weeks.
- This double reading allows for the detecting more cancers, which is the case for approximately 6% of them.

Consult these steps by flashing this code, or connect to cancersdusein.e-cancer.fr

JE COMPRENDS MES RÉSULTATS

Aucune anomalie n'est détectée:

Vous serez invitée à renouveler cet examen dans 2 ans.
C'est le cas majoritaire, pour 910 femmes sur 1 000.

Une anomalie est détectée:

Cela concerne 90 femmes sur 1 000.

Dans la plupart des cas, il ne s'agit pas d'un cancer mais, par exemple, d'une anomalie bénigne (kyste) ou suspecte.

Selon les cas, une surveillance à court terme ou la poursuite d'examen pourra être nécessaire. À l'issue de ces examens, la conclusion la plus fréquente est qu'il n'y a pas de cancer détecté : c'est le cas pour 83 femmes. Plus rarement, un cancer peut être diagnostiqué : cela concernera 7 femmes. Chacune de ces femmes sera orientée par son médecin vers une équipe pluridisciplinaire spécialisée en cancérologie pour un traitement personnalisé.



*de 50 à 74 ans, dans le cadre du programme national de dépistage organisé.

INFOS CLÉS

La mammographie est prise en charge à 100% par votre régime d'assurance maladie. Si des examens complémentaires sont proposés par votre radiologue, ils seront pris en charge dans les conditions habituelles de remboursement.

Recommandé tous les 2 ans aux femmes de 50 à 74 ans, sans symptômes ni antécédents personnels et familiaux.

À réaliser chez un radiologue agréé.

Fiable

Translation in English

I UNDERSTAND MY RESULTS

There are no abnormalities found

You will be invited to repeat this examination in two years. This is the case for the majority of women, for 910 out of 1,000 women.

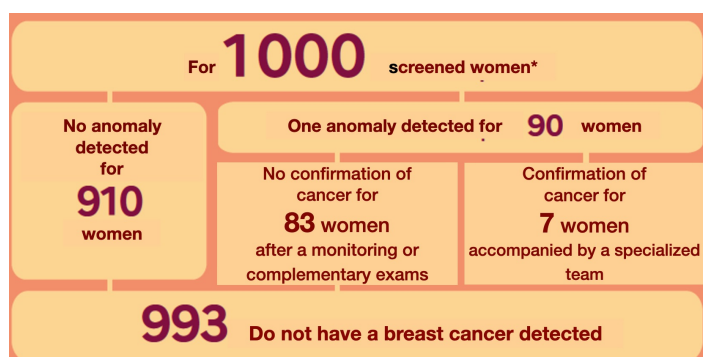
An anomaly has been found:

This applies to 90 women out of 1,000.

Most of the time, it is not cancer but rather a benign (cyst) or suspicious abnormality.

Depending on the case, short-term monitoring or additional tests may be needed. At the end of these examinations, the most common conclusion is that no cancer has been detected: this is the case for 83 women.

Rarer, cancer may be diagnosed: 7 women will be affected. Each of these women will be referred by her doctor to a multidisciplinary oncology team for personalized treatment.



*from 50 to 74 years old, as part of the national organized screening program.

KEY INFORMATION

- ✓ The mammography is covered 100% by your health insurance plan. If your radiologist proposes additional examinations, they will be covered under the usual conditions of reimbursement.
- ✓ Recommended every two years for women aged 50 to 74 who have no symptoms or a personal or family medical history.
- ✓ To be performed by an approved radiologist.
- ✓ Reliable

PLUS UN CANCER DU SEIN EST DÉTECTÉ TÔT, PLUS LES CHANCES DE GUÉRISON SONT GRANDES.

Chaque année, en France,
plus de 2,5 millions de femmes
se font dépister. Et vous ?

 Pour en savoir plus,
parlez-en avec votre médecin ou rendez-vous sur cancersdusein.e-cancer.fr



PROGRAMME NATIONAL
DE DÉPISTAGE
DES CANCERS DU SEIN

ARMEM - Jus pour l'eau sur la voie publique - INCD - SEIN, 101 013 777 - Juin 2021 - DÉPISTAGE, le Douais - GCM/Acti Santé - SantéMD

Translation in English

THE EARLIER A BREAST CANCER IS DETECTED, THE GREATER THE CHANCES OF CURE

More than 2.5 million women are screened in France each year. And you?

To know more about, talk to your doctor or visit cancersdusein.e-cancer.fr

NATIONAL PROGRAM FOR BREAST CANCERS SCREENING